МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный гуманитарный университет"
Институт лингвистики

УТВЕРЖДАЮ

Ректор _____ *Е.Н. Ивахненко*
"29" 11 2016 г.

План утвержден Ученым советом вуза
Протокол № 17 от 29.11.2016

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

подготовки специалистов

45.05.01

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Кафедра: Восточных языков

Факультет: Теоретической и прикладной лингвистики

Квалификация: лингвист-переводчик
Форма обучения: очная
Срок обучения: 5л

Виды профессиональной деятельности
- организационно-коммуникационная; - информационно-аналитическая; - научно-исследовательская.

Год начала подготовки 2015
Образовательный стандарт 1290
17.10.2016

СОГЛАСОВАНО

Первый проректор - проректор по учебной работе _____ */ А.Б. Безбородов/*

Начальник Учебно-методического управления _____ */ Е.В. Барышева/*

Директор института _____ */ И.И. Исаев/*

ПЛАН Учебный план специалистов '45.05.01 Перевод и переводоведение д-о 2015 ИЛ Лингв. обесп. межгос. отн. Япония 3+.pli.xml', код специальности 45.05.01, год начала подготовки 2015

	Индекс	Наименование	Формы контроля				Всего часов								ЗЕТ		Распределение по курсам и семестрам										Часов в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.
									в том числе								Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5			
										из них							ер 1 [2	ер 2 [2	ер 3 [2	ер 4 [1	ер 5 [2	ер 6 [2	ер 7 [2	ер 8 [1	ер 9 [2	стр А [		
			Экзамены	Зачеты	Зачеты с оценкой	Курсовые работы	По ЗЕТ	По плану	Контакт. раб. (по уче	Лек	Лаб	Пр	Сем	СР	Экспертное	Факт	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ		
4		Итого	31	32	26	3	11344	11344	5994	788	72	4954	180	4378	306	306	30	30	30	30	30	30	33	30	42	21	-	
6		Итого по ООП (без факультативов)	31	31	25	3	11128	11128	5916	756	72	4954	134	4240	300	300	30	30	30	30	30	30	30	30	39	21	-	
8		Б=92% В=8% ДВ(от В)=57.1%							58%	13%	1%	84%	2%	42%														
9		Итого по блоку Б1	31	31	25	3	10156	10156	5916	756	72	4954	134	4240	273	273	30	30	30	27	30	30	30	27	39		-	
11		Б=92% В=8% ДВ(от В)=57.1%							58%	13%	1%	84%	2%	42%														
12	Б1	Дисциплины (модули)	31	31	25	3	10156	10156	5916	756	72	4954	134	4240	273	273	30	30	30	27	30	30	30	27	39		-	
14	Б1.Б	Базовая часть	30	22	21	3	9072	9072	5236	644	46	4432	114	3836	252	252	28	27	26	22	26	27	30	27	39		-	
15	Б1.Б.1	Философия	7				108	108	48	32		16		60	3	3							3				36	
18	Б1.Б.2	История		4			288	288	144	88			56	144	8	8	4	4									-	
21	*Б1.Б.2.1*	*История России до XX века*		*1*			*72*	*72*	*40*	*24*			*16*	*32*	*2*	*2*	*2*										*36*	
24	*Б1.Б.2.2*	*История России XX-XXI веков*		*2*			*72*	*72*	*40*	*24*			*16*	*32*	*2*	*2*		*2*									*36*	
27	*Б1.Б.2.3*	*История мировых цивилизаций: Древний мир, Средние века*		*1*			*72*	*72*	*32*	*20*			*12*	*40*	*2*	*2*	*2*										*36*	
30	*Б1.Б.2.4*	*История мировых цивилизаций: Новое и Новейшее время*		*2*			*72*	*72*	*32*	*20*			*12*	*40*	*2*	*2*		*2*									*36*	
34	Б1.Б.3	Безопасность жизнедеятельности		9			36	36	26	20			6	10	1	1									1		36	
37	Б1.Б.4	Древние языки и культуры		2			180	180	88	28		60		92	5	5			3	2							-	
40	*Б1.Б.4.1*	*Язык традиции*		*3*			*108*	*108*	*56*	*16*		*40*		*52*	*3*	*3*			*3*								*36*	
43	*Б1.Б.4.2*	*Культура Древнего мира в текстах классических авторов*		*4*			*72*	*72*	*32*	*12*		*20*		*40*	*2*	*2*				*2*							*36*	
47	Б1.Б.5	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности	1				108	108	44	24	20			64	3	3	3										36	
50	Б1.Б.6	Введение в языкознание	1				108	108	54	20		34		54	3	3	3										36	
53	Б1.Б.7	Общее языкознание	2				108	108	50	18		32		58	3	3		3									36	
56	Б1.Б.8	Практический курс первого иностранного языка	6				1548	1548	1032			1032		516	43	43	12	7	7	6	6	5					-	
59	*Б1.Б.8.1*	*Практический курс первого иностранного языка (японского)*	*1-6*				*1548*	*1548*	*1032*			*1032*		*516*	*43*	*43*	*12*	*7*	*7*	*6*	*6*	*5*					*36*	
63	Б1.Б.9	Практический курс второго иностранного языка	4				936	936	624			624		312	26	26			7	7	7	5					-	
66	*Б1.Б.9.1*	*Практический курс второго иностранного языка (английского)*	*3-6*				*936*	*936*	*624*			*624*		*312*	*26*	*26*			*7*	*7*	*7*	*5*					*36*	
70	Б1.Б.10	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	2		1		540	540	360			360		180	15	15							5	4	6		-	
73	*Б1.Б.10.1*	*Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (японского)*	*89*		*7*		*540*	*540*	*360*			*360*		*180*	*15*	*15*							*5*	*4*	*6*		*36*	

ПЛАН Учебный план специалистов '45.05.01 Перевод и переводоведение д-о 2015 ИЛ Лингв. обесп. межгос. отн. Япония 3+.pli.xml', код специальности 45.05.01, год начала подготовки 2015

	Индекс	Наименование	Формы контроля				Всего часов								ЗЕТ		Распределение по курсам и семестрам										Часов в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.
									в том числе								Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5			
										из них							р 1 [2	р 2 [2	р 3 [2	р 4 [1	р 5 [2	р 6 [2	р 7 [2	р 8 [1	р 9 [2	тр А [		
			Экзамены	Зачеты	Зачеты с оценкой	Курсовые работы	По ЗЕТ	По плану	Контакт. раб. (по уче	Лек	Лаб	Пр	Сем	СР	Экспертное	Факт	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ		
77	Б1.Б.11	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	2		1		576	576	384			384		192	16	16							5	5	6		-	
80	*Б1.Б.11.1*	*Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (английского)*	*78*		*9*		*576*	*576*	*384*			*384*		*192*	*16*	*16*							*5*	*5*	*6*		*36*	
84	Б1.Б.12	Практический курс перевода первого иностранного языка	1		1		324	324	216			216		108	9	9					5	4					-	
87	*Б1.Б.12.1*	*Практический курс перевода первого иностранного языка (японского)*	*5*		*6*		*324*	*324*	*216*			*216*		*108*	*9*	*9*					*5*	*4*					*36*	
91	Б1.Б.13	Практический курс перевода второго иностранного языка	2		2		612	612	408			408		204	17	17						4	4	4	5		-	
94	*Б1.Б.13.1*	*Практический курс перевода второго иностранного языка (английского)*	*79*		*68*		*612*	*612*	*408*			*408*		*204*	*17*	*17*						*4*	*4*	*4*	*5*		*36*	
98	Б1.Б.14	Теория перевода	4		3		216	216	144	36		108		72	6	6			3	3							36	
101	Б1.Б.15	Стилистика русского языка и культура речи		2	1		144	144	72	24		48		72	4	4	2	2									36	
104	Б1.Б.16	Теория межкультурной коммуникации			56		144	144	56	20		36		88	4	4					2	2					36	
107	Б1.Б.17	Основы правовых знаний		3			72	72	32	20			12	40	2	2			2								36	
110	Б1.Б.18	Информатика и информационные технологии в лингвистике	2				108	108	42	16	26			66	3	3		3									36	
113	Б1.Б.19	Основы теории второго иностранного языка (английского)		9			72	72	28	20			8	44	2	2									2		36	
116	Б1.Б.20	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	1	1			216	216	114	36		78		102	6	6				3	3						-	
119	*Б1.Б.20.1*	*Теоретическая грамматика первого иностранного языка: Морфология японского языка*	*4*				*108*	*108*	*72*	*18*		*54*		*36*	*3*	*3*				*3*							*36*	
122	*Б1.Б.20.2*	*Теоретическая грамматика первого иностранного языка: Синтаксис японского языка*		*5*			*108*	*108*	*42*	*18*		*24*		*66*	*3*	*3*					*3*						*36*	
126	Б1.Б.21	Стилистика первого иностранного языка (японского)	6				108	108	42	18		24		66	3	3						3					36	
129	Б1.Б.22	Лексикология первого иностранного языка (японского)		3			72	72	36	10		26		36	2	2			2								36	
132	Б1.Б.23	История первого иностранного языка и введение с спецфилологию		1			72	72	28	8		20		44	2	2		2									-	
135	*Б1.Б.23.1*	*История японского языка и введение с спецфилологию*		*2*			*72*	*72*	*28*	*8*		*20*		*44*	*2*	*2*		*2*									*36*	
139	Б1.Б.24	Литература и культура стран первого иностранного языка		2	3		396	396	178	58		120		218	11	11	2	2	2				3	2			-	
142	*Б1.Б.24.1*	*Литература и культура Японии*		*17*	*238*		*396*	*396*	*178*	*58*		*120*		*218*	*11*	*11*	*2*	*2*	*2*				*3*	*2*			*36*	
146	Б1.Б.25	Теория и практика межгосударственных отношений		7			72	72	28	18		10		44	2	2							2				36	

ПЛАН Учебный план специалистов '45.05.01 Перевод и переводоведение д-о 2015 ИЛ Лингв. обесп. межгос. отн. Япония 3+.pli.xml', код специальности 45.05.01, год начала подготовки 2015

	Индекс	Наименование	Формы контроля				Всего часов								ЗЕТ		Распределение по курсам и семестрам										Часов в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.
									в том числе								Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5			
										из них							тр 1 [2	тр 2 [2	тр 3 [2	тр 4 [1	тр 5 [2	тр 6 [2	тр 7 [2	тр 8 [1	тр 9 [2	тр А [		
			Экзамены	Зачеты	Зачеты с оценкой	Курсовые работы	По ЗЕТ	По плану	Контакт. раб. (по уче	Лек	Лаб	Пр	Сем	СР	Экспертное	Факт	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ		
149	Б1.Б.26	Политология		9			72	72	28	18		10		44	2	2									2		36	
152	Б1.Б.27	Специальное страноведение		3	2		396	396	178	78		68	32	218	11	11	2	4					3	2			-	
155	*Б1.Б.27.1*	*История Японии*			*12*		*144*	*144*	*72*	*40*			*32*	*72*	*4*	*4*	*2*	*2*									*36*	
158	*Б1.Б.27.2*	*Диалекты первого иностранного языка*		*78*			*180*	*180*	*70*	*28*		*42*		*110*	*5*	*5*							*3*	*2*			*36*	
161	*Б1.Б.27.3*	*Лингвострановедение Японии*		*2*			*72*	*72*	*36*	*10*		*26*		*36*	*2*	*2*		*2*									*36*	
165	Б1.Б.28	Курсовые работы				468	180	180						180	5	5				1		2		2			36	
168	Б1.Б.29	Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"	5	1	7		1188	1188	742	24		718		446	33	33					3	2	5	6	17		-	
171	*Б1.Б.29.1*	*Перевод международной публицистики: японский язык*	*5*				*108*	*108*	*72*			*72*		*36*	*3*	*3*					*3*						*36*	
174	*Б1.Б.29.2*	*Основы реферирования текстов на японском языке*		*6*			*72*	*72*	*28*	*8*		*20*		*44*	*2*	*2*						*2*					*36*	
177	*Б1.Б.29.3*	*Перевод технических текстов: японский язык*	*8*		*7*		*144*	*144*	*96*			*96*		*48*	*4*	*4*							*2*	*2*			*36*	
180	*Б1.Б.29.4*	*Перевод международной бизнес-документации: японский язык*	*9*		*8*		*144*	*144*	*96*			*96*		*48*	*4*	*4*								*2*	*2*		*36*	
183	*Б1.Б.29.5*	*Перевод научных текстов: японский язык*	*9*				*108*	*108*	*72*			*72*		*36*	*3*	*3*									*3*		*36*	
186	*Б1.Б.29.6*	*Перевод художественных текстов: японский язык*	*9*				*108*	*108*	*72*			*72*		*36*	*3*	*3*									*3*		*36*	
189	*Б1.Б.29.7*	*История русского литературного языка и проблемы литературных контактов*			*7*		*108*	*108*	*42*	*16*		*26*		*66*	*3*	*3*							*3*				*36*	
192	*Б1.Б.29.8*	*Основы перевода субтитров и дубляжа: японский язык*			*8*		*72*	*72*	*48*			*48*		*24*	*2*	*2*								*2*			*36*	
195	*Б1.Б.29.9*	*Основы написания текстов на английском языке*			*9*		*108*	*108*	*72*			*72*		*36*	*3*	*3*									*3*		*36*	
198	*Б1.Б.29.10*	*Основы написания текстов на японском языке*			*9*		*108*	*108*	*72*			*72*		*36*	*3*	*3*									*3*		*36*	
201	*Б1.Б.29.11*	*Устный последовательный и синхронный перевод: японский язык*			*9*		*108*	*108*	*72*			*72*		*36*	*3*	*3*									*3*		*36*	
205	Б1.Б.30	Физическая культура и спорт		8			72	72	10	10				62	2	2								2			36	
210	Б1.В	Вариативная часть	1	9	4		1084	1084	680	112	26	522	20	404	21	21	2	3	4	5	4	3					-	
212	Б1.В.ОД	Обязательные дисциплины		2	2		324	324	134	40		74	20	190	9	9	2		4			3					-	
213	Б1.В.ОД.1	Основы толерантности		1			72	72	16	8			8	56	2	2	2										36	
216	Б1.В.ОД.2	Языки мира			3		72	72	44	12		32		28	2	2			2								36	
219	Б1.В.ОД.3	Экономика		3			72	72	32	20			12	40	2	2			2								36	
222	Б1.В.ОД.4	Организация переводческого дела и переводческих проектов в современном мире			6		108	108	42			42		66	3	3						3					36	
227	Б1.В.ДВ	Дисциплины по выбору	1	7	2		760	760	546	72	26	448		214	12	12		3		5	4						-	

ПЛАН Учебный план специалистов '45.05.01 Перевод и переводоведение д-о 2015 ИЛ Лингв. обесп. межгос. отн. Япония 3+.pli.xml', код специальности 45.05.01, год начала подготовки 2015

	Индекс	Наименование	Формы контроля				Всего часов								ЗЕТ		Распределение по курсам и семестрам										Часов в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.
									в том числе								Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5			
										из них							р 1 [2	р 2 [2	р 3 [2	р 4 [1	р 5 [2	р 6 [2	р 7 [2	р 8 [1	р 9 [2	тр А [		
			Экзамены	Зачеты	Зачеты с оценкой	Курсовые работы	По ЗЕТ	По плану	Контакт. раб. (по уче	Лек	Лаб	Пр	Сем	СР	Экспертное	Факт	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ		
229		Элективные курсы по физической культуре и спорту		1-6			328	328	328			328															36	
233	Б1.В.ДВ.1																											
234	1	История и теория письма			2		108	108	72	32		40		36	3	3		3									36	
237	2	Лингвистические основы информационного поиска			2		108	108	72	32		40		36	3	3		3									36	
240	Б1.В.ДВ.2																											
241	1	Компьютерное обеспечение переводческой деятельности	4				108	108	64	20		44		44	3	3				3							36	
244	2	Компьютерная лексикография	4				108	108	64	20		44		44	3	3				3							36	
247	Б1.В.ДВ.3																											
248	1	Русский язык: стилистика ресурсов		4			72	72	26		26			46	2	2				2							36	
251	2	Русский язык: функциональные стили		4			72	72	26		26			46	2	2				2							36	
254	Б1.В.ДВ.4																											
255	1	Перевод в условиях языковой и культурной отдаленности			5		144	144	56	20		36		88	4	4					4						36	
258	2	История перевода			5		144	144	56	20		36		88	4	4					4						36	
264 265	Индекс	Наименование	Экз	Зач	Зач. с О.	КР	Всего часов По ЗЕТ	По план	Контакт.р акт.р					СР	ЗЕТ Эксп	Факт	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	Часов в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.
266	Б2	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)					648	648							18	18				3				3		12		
268	Б2.У	Учебная практика					108	108							3	3				3								
269	Б2.У.1	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (компьютерная) Баз ☐		4			108	108							3	3				3							36	1.50
275	Б2.П	Производственная практика					540	540							15	15								3		12		
276	Б2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая) Баз ☐		8			108	108							3	3								3			36	1.50
277	Б2.П.2	Преддипломная практика Баз ☐		А			432	432							12	12										12	36	1.50
280 281	Индекс	Наименование	Экз	Зач	Зач. с О.	КР	Всего часов По ЗЕТ	По план	Контакт.р акт.р					СР	ЗЕТ Эксп	Факт	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	Часов в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.
282	Б3	Государственная итоговая аттестация					324	324							9	9										9	36	1.50
284 285	Индекс	Наименование	Экз	За	ЗаО	КР	Всего часов По ЗЕТ	По план	Контакт.р акт.р	Лек	Лаб	Пр	Сем	СР	ЗЕТ Эксп	Факт	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	ЗЕТ	Часов в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.
286	ФТД	Факультативы		1	1		216	216	78	32			46	138	6	6							3		3		-	
287	ФТД.1	Религии Японии		7			108	108	42	22			20	66	3	3							3				36	
290	ФТД.2	Психология			9		108	108	36	10			26	72	3	3									3		36	